

TILSKIPUN FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR 98/63/EB

2001/EES/51/06

frá 3. september 1998

um breytingu á tilskipun ráðsins 93/16/EBE um að greiða fyrir frjálsum flutningum lækna og um gagnkvæma viðurkenningu á prófskírteinum þeirra, vottorðum og öðrum vitnisburði um formlega menntun og hæfi(*)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA
HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins, einkum 49. gr., 57. gr. (fyrsta og þriðja málslið 1. og 2. mgr.) og 66. gr.,

með hliðsjón af tilskipun ráðsins 93/16/EBE frá 5. apríl 1993 um að greiða fyrir frjálsum flutningum lækna og um gagnkvæma viðurkenningu á prófskírteinum þeirra, vottorðum og öðrum vitnisburði um formlega menntun og hæfi ⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 98/21/EB ⁽²⁾, einkum 44 gr. a,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

Breska konungsríkið hefur lagt fram rökstudda beiðni um að heitunum yfir taugaskurðlækningar, lyflækningar, bæklunarskurðlækningar, líffærameinafræði og geðlækningar verði breytt, að því er varðar það aðildarríki, í skránni yfir sérgreinar læknisfræðinnar sem eru sameiginlegar öllum aðildarríkjunum.

Lúxemborg hefur lagt fram rökstudda beiðni um að heitunum yfir klíníska líffræði, meltingarfæraskurðlækningar, geislalæknisfræði, kjálkaskurðlækningar og tann-, munn- og kjálkaaðgerðir verði, að því er varðar það aðildarríki, bætt við skrána yfir sérgreinar læknisfræðinnar sem stundaðar eru í tveimur eða fleiri aðildarríkjunum.

Grikkland hefur lagt fram rökstudda beiðni um að heitinu yfir geislameðferð verði breytt, að því er varðar það aðildarríki, í skránni yfir sérgreinar læknisfræðinnar sem stundaðar eru í tveimur eða fleiri aðildarríkjunum.

Breska konungsríkið hefur lagt fram rökstudda beiðni um að heitunum yfir örveru- og gerlafræði [sýklafræði], brjóstholsskurðlækningar, hjartalækningar, kynsjúkdómafræði, geislagreiningu, geislameðferð, öldrunarlækningar, nýrnalækningar, smitsjúkdóma og félagslækningar verði breytt, að því er varðar það aðildarríki, í skránni yfir sérgreinar læknisfræðinnar sem stundaðar eru í tveimur eða fleiri aðildarríkjunum.

Grikkland hefur lagt fram rökstudda beiðni um að heitunum á æðaskurðlækningum og félagslækningum verði, að því er varðar það aðildarríki, bætt við skrána yfir sérgreinar læknisfræðinnar sem stundaðar eru í tveimur eða fleiri aðildarríkjunum.

Belgía, Írland og Breska konungsríkið hafa lagt fram rökstudda beiðni um að slysa- og bráðalækningum verði, að því er varðar þau aðildarríki, bætt við skrána yfir sérgreinar læknisfræðinnar sem stundaðar eru í tveimur eða fleiri aðildarríkjunum.

Danmörk, Spánn, Ítalía, Írland, Finnland, Svíþjóð og Breska konungsríkið hafa lagt fram rökstudda beiðni um að klínískri taugalífæðisfræði verði, að því er varðar þau aðildarríki, bætt við skrána yfir sérgreinar læknisfræðinnar sem stundaðar eru í tveimur eða fleiri aðildarríkjunum.

Rádstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari tilskipun, eru í samræmi við álit nefndar háttsettra opinberra embættismanna um almannaheilbrigði sem komið var á fót með ákvörðun ráðsins 75/365/EBE ⁽³⁾.

SAMÞYKKT TILSKIPUN ÞESSA:

1. gr.

Eftirfarandi breytingar eru hér með gerðar á 3. mgr. 5. gr. tilskipunar 93/16/EBE:

- a) undir „taugaskurðlækningar“ komi heitið „neurosurgery“ í stað heitisins „neurological surgery“ að því er varðar Breska konungsríkið,
- b) undir „lyflækningar“ komi heitið „general (internal) medicine“ í stað heitisins „general medicine“ að því er varðar Breska konungsríkið,
- c) undir „bæklunarskurðlækningar“ komi heitið „trauma and orthopaedic surgery“ í stað heitisins „orthopaedic surgery“ að því er varðar Breska konungsríkið,
- d) undir „líffærameinafræði“ komi heitið „histopathology“ í stað heitisins „morbid anatomy and histopathology“ að því er varðar Breska konungsríkið,
- e) undir „geðlækningar“ komi heitið „general psychiatry“ í stað heitisins „psychiatry“ að því er varðar Breska konungsríkið.

2. gr.

Eftirfarandi breytingar eru hér með gerðar á 2. mgr. 7. gr. tilskipunar 93/16/EBE:

- a) eftirfarandi bætist við undir „klínísk líffræði“:

„Lúxemborg: biologie clinique“,

(*) Þessi EB-gerð, sem birtist í Stjtið. EB L 253, 15.9.1998, bls. 24, var nefnd í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 89/2000 frá 27. október 2000 um breytingu á VII. viðauka (Gagnkvæm viðurkenning á starfsmenntun og hæfi) við EES-samninginn. Sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna nr. 2, 11.1.2001, bls. 6.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 165, 7. 7. 1993, bls. 1.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 119, 22. 4. 1998, bls. 15.

⁽³⁾ Stjtið. EB L 167, 30. 6. 1975, bls. 19.

- b) undir „örveru- og gerlafræði“ komi heitið „medical microbiology and virology“ í stað heitisins „medical microbiology“ að því er varðar Breska konungsríkið,
- c) undir „brjóstholsskurðlækningar“ komi heitið „cardio-thoracic surgery“ í stað heitisins „thoracic surgery“ að því er varðar Breska konungsríkið,
- d) eftirfarandi bætist við undir „æðaskurðlækningar“:
- „Grikkland: Αγγειοχειρουργική“,
- e) undir „hjartalækningar“ komi heitið „cardiology“ í stað heitisins „cardio-vascular diseases“ að því er varðar Breska konungsríkið,
- f) undir „kynsjúkdómalækningar“ komi heitið „genito-urinary medicine“ í stað heitisins „venereology“ að því er varðar Breska konungsríkið,
- g) undir „geislagreining“ komi heitið „clinical radiology“ í stað heitisins „diagnostic radiology“ að því er varðar Breska konungsríkið,
- h) undir „geislameðferð“ komi heitið „Ακτινοθεραπευτική — Ογκολογία“ í stað heitisins „Ακτινοθεραπευτική“ að því er varðar Grikkland og heitið „clinical oncology“ í stað heitisins „radiotherapy“ að því er varðar Breska konungsríkið,
- i) undir „öldrunarlækningar“ komi heitið „geriatric medicine“ í stað heitisins „geriatrics“ að því er varðar Breska konungsríkið,
- j) undir „nýrnalækningar“ komi heitið „renal medicine“ í stað heitisins „renal disease“ að því er varðar Breska konungsríkið,
- k) undir „smitsjúkdómar“ komi heitið „infectious diseases“ í stað heitisins „communicable diseases“ að því er varðar Breska konungsríkið,
- l) undir „félagslækningar“ bætist „Κοινωνική Ιατρική“ við að því er varðar Grikkland og „public health medicine“ komi í stað „community medicine“ að því er varðar Breska konungsríkið,
- m) eftirfarandi bætist við undir „meltingarfæraskurðlækningar“:
- „Lúxemborg: chirurgie gastro-entérologique“,
- n) eftirfarandi bætist við undir „geislalækningar“:
- „Lúxemborg: médecine nucléaire“,
- o) eftirfarandi bætist við undir „kjálkaskurðlækningar (undirstöðunám í læknisfræði)“:

„Lúxemborg: chirurgie maxillo-faciale“,

- p) eftirfarandi bætist við undir „tann-, munn- og kjálkaaðgerðir (undirstöðunám í læknisfræði og tannlækningum)“:

„Lúxemborg: chirurgie dentaire, orale maxillo-faciale“,

- q) eftirfarandi tveir liðir bætist við:

„— slysa- og bráðalækningar

Ireland: accident and emergency medicine,

United Kingdom: accident and emergency medicine,

— *klínísk taugalífeðlisfræði*

Danmörk: klínísk neurofysiologi

Spánn: neurofisiologia clinica

Írland: neurophysiology

Svíþjóð: klínísk neurofysiologi

Breska konungsríkið: clinical neurophysiology“.

3. gr.

Eftirfarandi breytingar eru hér með gerðar á 27. gr tilskipunar 93/16/EBE:

- a) eftirfarandi bætist við undir „Fyrsti flokkur (fimm ár)“:

„— slysa- og bráðalækningar“;

- b) eftirfarandi bætist við undir „Annar flokkur (fjögur ár)“:

„— klínísk taugalífeðlisfræði“.

4. gr.

1. Aðildarríkin skulu samþykkja nauðsynleg lög og stjórn-sýslufyrirmæli til að fara að tilskipun þessari fyrir 30. júní 1999. Þauskulu tilkynna það framkvæmdastjórninni þegar í stað.

Þegar aðildarríkin samþykkja þessi ákvæði skal vera í þeim tilvísun í þessa tilskipun eða þeim fylgja slík tilvísun þegar þau eru birt opinberlega. Aðildarríkin skulu setja nánari reglur um slíka tilvísun.

2. Aðildarríkin skulu senda framkvæmdastjórninni þau ákvæði úr landslögum sem þau samþykkja um málefni er tilskipun þessi tekur til.

5. gr.

Tilskipun þessi öðlast gildi á tuttugasta degi eftir að hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna*.

6. gr.

Tilskipun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 3. september 1998.

Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,

Mario MONTI

framkvæmdastjóri.
